

DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE315

English (original instructions)	5
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	12
العربية: (مترجم عن التعليمات الأصلية)	20

Figure 1

شکل 1

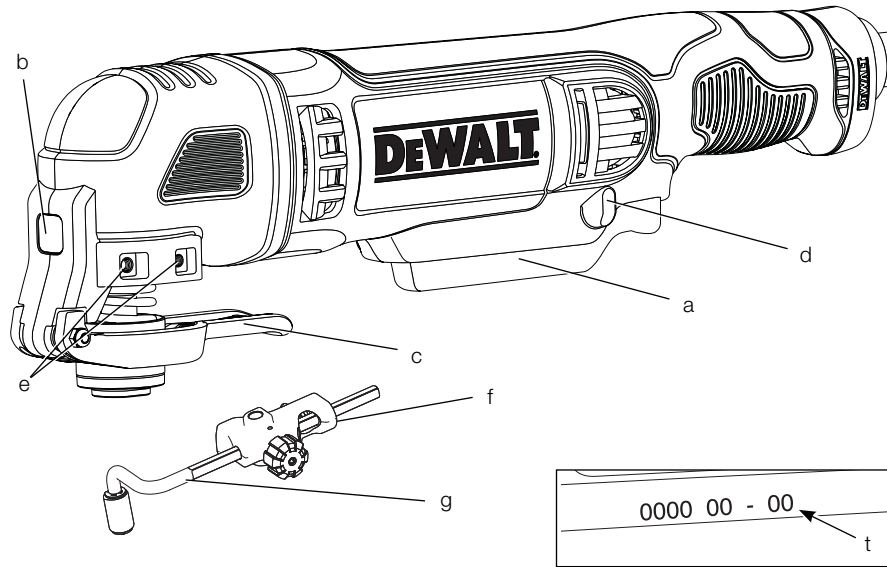


Figure 2

شکل 2

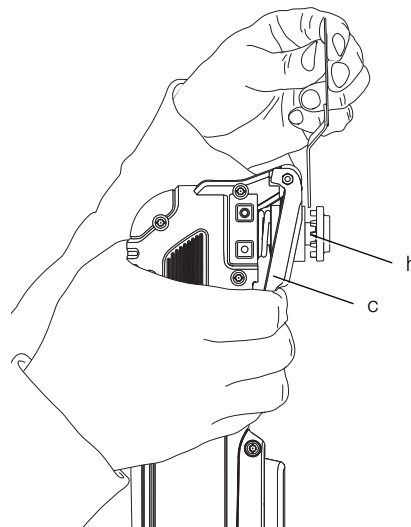


Figure 3
شكل 3

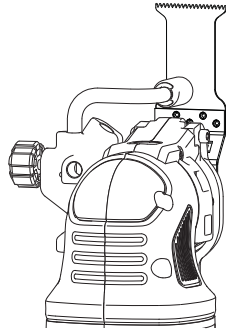


Figure 4
شكل 4

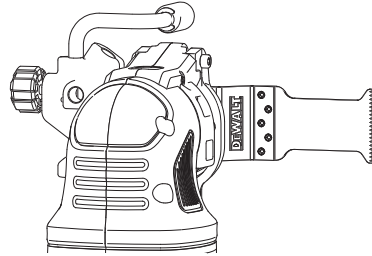


Figure 5
شكل 5

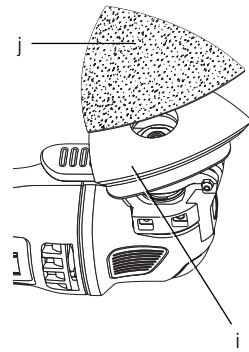


Figure 6
شكل 6

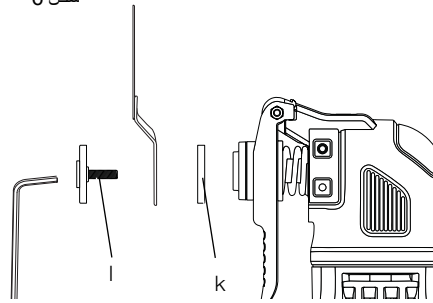


Figure 7
شكل 7

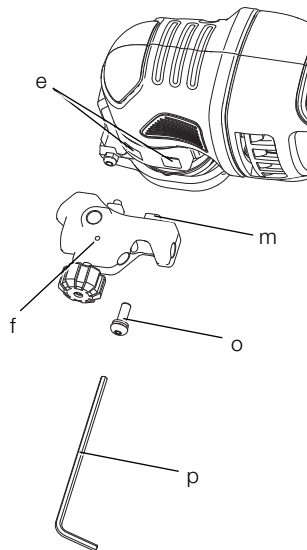


Figure 8
شكل 8

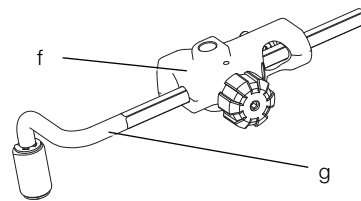


Figure 9
شكل 9

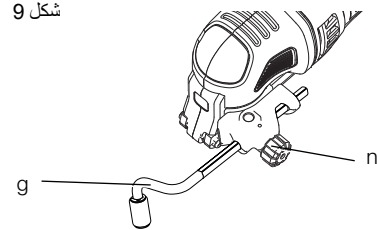


Figure 10
شکل 10

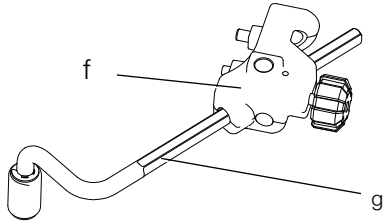


Figure 11
شکل 11

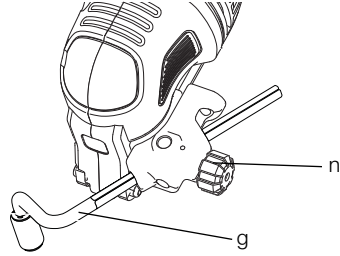


Figure 12
شکل 12

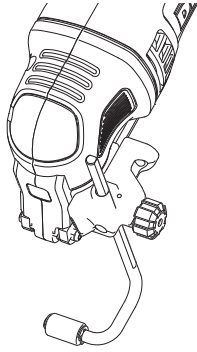


Figure 13
شکل 13

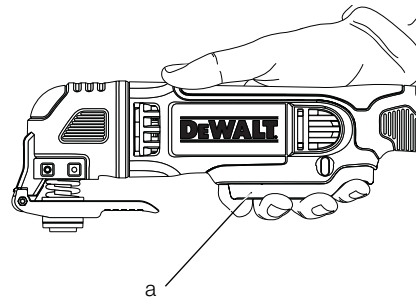


Figure 14
شکل 14

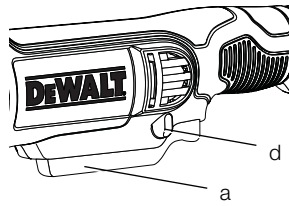


Figure 15
شکل 15

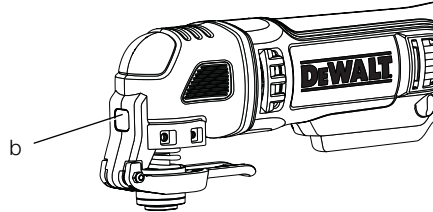


Figure 16
شکل 16

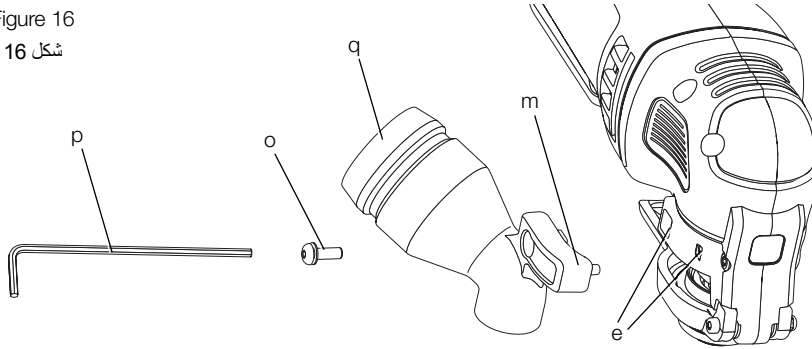


Figure 17
شکل 17

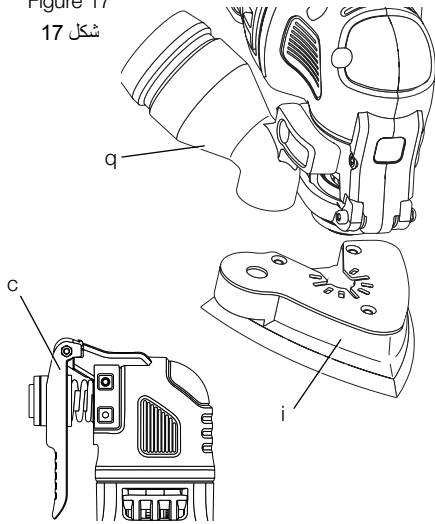
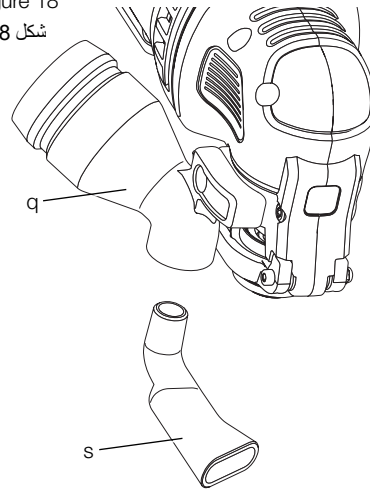


Figure 18
شکل 18



OSCILLATING MULTI-TOOL

DWE315

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DWE315 ZA	DWE315 B5
Voltage	V _{AC}	230	220–240
Type		1	1
Frequency	Hz	50	50/60
Power input	W	300	300
Power output	W	70	70
Oscillating frequency	min ⁻¹	0–22,000	0–22,000
Oscillating angle		1.6°	1.6°
Weight	kg	1.5	1.5

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

ENGLISH

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Rules for Oscillating Multi-Tool



WARNING: Take special care when sanding some woods (e.g. beech, oak) and metal which may produce toxic dust. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



WARNING: Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.

Sanding Paint



WARNING: Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
 - Do not let children or pregnant women enter the work area.
 - All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear respiratory protection.

DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The date code (t), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Adaptor for all blades
- 1 Dust extraction adaptor (DWE315KT)
- 1 Cutting guide (DWE315KT)
- 1 31 mm x 43 mm fastcut wood blade (DWE315KT)
- 1 31 mm x 43 mm wood with nails blade
- 1 100 mm Semicircle blade (DWE315KT)
- 1 Sanding-pad
- 25 Assorted sandpaper pieces
- 1 9.5 mm x 43 mm wood detail blade (DWE315KT)
- 1 3 mm carbide grout removal blade (100 mm half moon) (DWE315KT)
- 1 Rigid scraper blade
- 1 Hex key
- 1 Kit box (DWE315KT, DWE315K)
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. Variable speed trigger
- b. LED Worklight
- c. Accessory clamp lever
- d. Lock-on button
- e. Accessory side mount slots
- f. Cut guide block
- g. Cut guide arm

ENGLISH

INTENDED USE

This oscillating multi-tool is designed for professional detail sanding, plunge cutting, flush cutting, removal of excess materials and surface preparation applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This oscillating multi-tool is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN 60745; therefore no earth wire is required.



WARNING: 127 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (Middle East and Africa)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input

of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Risk of lacerations or burns. Do not touch the sharp edges of accessories at any time. Do not touch workpiece or blade immediately after operating the tool. They can become very hot. Handle carefully. Always allow accessories and workpiece to cool before handling.

Installing/Removing Accessories (fig. 2–6)

TOOL-FREE ACCESSORY CLAMP (FIG. 2–4)

The DWE315 features a quick change accessory system. This allows for faster accessory changes without the need for wrenches or hex keys like other oscillating tool systems.

1. Grasp the tool and squeeze the accessory clamping lever (c) as shown in figure 2.
2. Clean any residual debris from the tool shaft and the accessory holder.
3. Slide the accessory between the shaft (h) and the accessory holder making sure the accessory engages all eight pins on the holder and is flush with the shaft. Ensure the accessory is oriented as shown in Figure 3.
4. Release the accessory clamp lever.

NOTE: Some accessories, such as scrapers and blades can be mounted at an angle if required as shown in figure 4.

INSTALLING/REMOVING SANDING SHEETS (FIG. 5)

A diamond shaped platen uses a hook and loop adhesion system to attach the sanding sheets. The platen allows you to use it on large flat surfaces and tight spots or corners.

1. Attach the sanding platen (i) as described under **Installing/Removing Accessories**.

- Align the edges on the sanding sheet, with the edge of the sanding platen and press the sanding sheet (j) onto the platen.
- Firmly press the base with the sanding sheet attached against a flat surface and briefly switch the tool on. This provides for good adhesion between the platen and the sanding sheet and also helps to prevent premature wear.
- When the tip of the sanding sheet becomes worn, detach the sheet from the platen, rotate and reapply.

ATTACHING ACCESSORIES USING THE UNIVERSAL ADAPTER (FIG. 6)



CAUTION: To avoid injury, do not use any accessory for an application where the adaptor may fail to hold the accessory.



CAUTION: Read and follow all manufacturers' safety warnings for any accessories used with this tool.



CAUTION: To avoid injury, ensure adaptor and accessory are securely tightened.

Non-DEWALT accessories can be attached using the universal adaptor.

- Place the washer (k) on the tool.
- Place accessory on to washer.
- Tighten and secure adaptor nut (l) using a hex wrench.

Attaching the Cut Guide (fig. 7–12)

The depth/cut guide allows you to precisely cut material at a specified depth and more accurately track a marked cut line.

- Attach the cut guide block (f) by inserting the accessory tabs (m) on the guide into the accessory side mount slots (e) on the main body of the tool.
- Secure the block to the main body with the supplied screw assembly (o). Tighten with the supplied hex key (p).

DEPTH GUIDE

This feature allows you to precisely cut material at a specified depth.

- Insert the guide arm (g) as shown in figure 8 into the front slot on the guide block (f).
- Adjust the length of the guide by pulling out or pushing inward to achieve the desired cut depth as shown in figure 9.

- Secure the guide in place by turning the depth/cut adjustment knob (n) clockwise. To release the guide turn the depth/cut adjustment knob counterclockwise.

CUT GUIDE

This feature allows you to more accurately track a marked cut line.

- Insert the guide arm (g) as shown in figure 10 into the slots on the left and right sides of the guide block (f).
- Adjust the length of the guide by pulling out or pushing inward to achieve the desired length as shown in figure 11.
- Secure the guide in place by turning the depth/cut adjustment knob (n) clockwise. To release the guide turn the depth/cut adjustment knob counterclockwise.

NOTE: The guide arm can also be placed in the guard assembly vertically in order to set the height off a cut. Refer to figure 12.

Attaching the Dust Extraction Adaptor (fig. 16)

The Dust Extraction Adaptor allows you to connect the tool to an external dust extractor, either using the AirLock™ system (DWW9000-XJ), or a standard 35 mm dust extractor fitment.

- Attach the dust extraction adaptor (q) by inserting the tabs (m) in to the accessory side mount slots (e).
- Insert screw assembly (o) into the dust extraction adaptor (q) and tighten with the supplied hex key (p).

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Ensure switch is fully OFF before plugging in the power cord.

- Plug in power cord.

ENGLISH

2. To turn the tool ON, hold it as shown in figure 13 and press the variable speed trigger (a).

NOTE: The further the trigger switch is depressed the faster the tool will operate. If in doubt about the proper speed for your operation, test the performance at low speed and gradually increase until a comfortable speed is found.

3. To turn the tool OFF, release the variable speed trigger (a).

Lock-on Button (fig. 14)

For more comfort in extended use applications, the lock-on button (d) can lock the trigger trigger (a) in the depressed position.

LED Worklight (fig. 15)

The LED worklight (b) will activate when the trigger is depressed.

Proper Hand Position (fig. 13)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires the tool to be held as shown in Figure 13.

Using the Dust Extraction Adaptor with the Sanding Platen (fig. 17)

1. Attach the dust extraction adaptor (q). Refer to **Attaching the Dust Extraction Adaptor**.
2. Attach the sanding platen (i) as described under **Installing/Removing Accessories**.
3. Attach sanding sheet as described under **Installing/Removing Sanding Sheets**.

Using the Dust Extraction Adaptor with Plunge Cutting Accessory (fig. 18)

1. Attach the dust extraction adaptor. Refer to **Attaching the Dust Extraction Adaptor**.
2. Push dust extraction arm (s) into the lower aperture of the dust extraction adaptor (q).
3. Attach plunge cutting bit as described under **Installing/Removing Accessories**.
4. Adjust the dust extraction arm (s) for best results.

Helpful Hints

- Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement. Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.
- Do not start sanding without having the sandpaper attached to sanding platen.
- Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for the finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
- Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.
- Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad.
- If the tool overheats, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2–3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

COMPATIBLE ACCESSORIES

Oscillating sanding pad
 Oscillating wood w/ nails blade
 Wide titanium oscillating wood w/ nails blade
 Oscillating hardwood blade
 Oscillating fastcut wood blade
 Wide oscillating fastcut wood blade
 Oscillating wood detail blade
 Oscillating titanium metal blade
 Oscillating semicircle blade
 Oscillating titanium semicircle blade
 Oscillating flush cut blade
 Titanium oscillating flush cut blade
 Oscillating multi-material blade
 Oscillating rigid scraper blade
 Oscillating flexible scraper blade
 Oscillating carbide grout removal blade
 Oscillating fastcut carbide grout removal blade
 Oscillating carbide rasp

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

OUTIL MULTIFONCTION OSCILLANT

DWE315

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Caractéristiques techniques

		DWE315 ZA	DWE315 B5
Tension	V _{AC}	230	220-240
Type		1	1
Fréquence	Hz	50	50/60
Puissance consommée	W	300	300
Puissance utile	W	70	70
Fréquence d'oscillation	min ⁻¹	0-22,000	0-22,000
Angle d'oscillation		1.6°	1.6°
Poids	kg	1.5	1.5

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité.
Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ – AIRE DE TRAVAIL

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
 - d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
 - e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
 - f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- 3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE**
- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
 - b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
 - c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
 - e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

FRANÇAIS

5) RÉPARATION

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires pour l'outil multifonction oscillant



AVERTISSEMENT : prenez garde aux éventuelles poussières toxiques pouvant se former lors du ponçage d'un métal ou de certains bois (hêtre, chêne, par ex.). Portez toujours un masque spécialement conçu pour vous protéger des poussières et émanations toxiques et veillez à ce que les personnes situées dans ou passant par la zone de travail soient également protégées.



AVERTISSEMENT : cet outil doit être utilisé dans une zone bien aérée lors du ponçage de métaux ferreux. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les étincelles ou particules chaudes provenant du ponçage ou de l'arc des charbons du moteur pourraient enflammer les matériaux combustibles.

Ponçage de peinture



AVERTISSEMENT : respecter les règles en vigueur pour le ponçage de peintures en prêtant une attention particulière à ce qui suit :

- Si possible, utiliser un aspirateur de poussière.
- Lors du ponçage de peintures présumées à base de plomb :
 - Interdire l'accès à la zone de travail aux femmes enceintes et aux enfants.
 - Toutes les personnes ayant accès à la zone de travail doivent porter un masque conçu pour la protection contre les poussières et les vapeurs de plomb.
 - Ne pas manger, boire ou fumer dans la zone de travail.
- Se débarrasser de la poussière et des autres débris de manière sûre.
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact avec un fil sous

tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.

- **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

Risques résiduels

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à des projections de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires ayant surchauffé pendant leur fonctionnement.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Porter un dispositif de protection respiratoire.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (f), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Adaptateur pour toutes les lames
- 1 Adaptateur d'aspiration de poussières (DWE315KT)
- 1 Guide de coupe (DWE315KT)

- 1 lame Fastcut pour bois 31 mm x 43 mm (DWE315KT)
- 1 lame pour bois avec clous 31 mm x 43 mm
- 1 lame semi-circulaire 100 mm (DWE315KT)
- 1 tête de ponçage
- 25 papiers de verre assortis
- 1 lame de finition pour bois 9,5 mm x 43 mm (DWE315K)
- 1 lame au carbure 3 mm pour retrait de jointolement (100 mm demi-lune) (DWE315KT)
- 1 lame racloir rigide
- 1 clé hexagonale
- 1 mallette (DWE315KT, DWE315K)
- 1 notice d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil ni aucun de ses composants, car cela pose des risques de dommages corporels ou matériels.

- a. Gâchette à variateur de vitesse
- b. Éclairage à DEL
- c. Levier de serrage d'accessoire
- d. Bouton de verrouillage
- e. Support d'accessoire latéral
- f. Bloc du guide de coupe
- g. Bras du guide de coupe

USAGE PRÉVU

Cet outil multifonction oscillant est conçu pour les applications professionnelles de ponçage de finition, de coupe en plongée, de coupe à ras, de retrait de matériau en excès et de préparation de surface.

NE PAS utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cet outil multifonction oscillant est un outil électrique professionnel. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales

sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.



AVERTISSEMENT : les appareils à 127 V doivent être utilisés avec des transformateurs d'isolation à l'épreuve des pannes doté d'un écran de terre entre l'enroulement primaire et secondaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

Remplacement de la fiche d'alimentation (Moyen-Orient et Afrique)

Si une nouvelle fiche d'alimentation doit être montée :

- Mettre soigneusement au rebut l'ancienne fiche.
- Raccorder le fil marron à la borne de phase dans la fiche.
- Raccorder le fil bleu à la borne de neutre.



AVERTISSEMENT : aucun branchement ne doit être fait à la borne de terre.

Suivez les instructions de montage fournies avec des fiches de bonne qualité. Fusible recommandé : 13 A.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : Risque de lacérations ou de brûlures. Ne touchez jamais les bords tranchants des accessoires. Ne pas toucher l'ouvrage ou la lame immédiatement après l'utilisation de l'outil. Ils peuvent devenir très chauds. Manipuler avec précaution. Toujours laisser les accessoires et l'ouvrage refroidir avant toute manipulation.

Installation/retrait des accessoires (fig. 2–6)

SERRAGE DE L'ACCESSOIRE SANS OUTIL (FIG. 2–4)

Le DWE315 inclut un système de changement rapide d'accessoire. Il permet un changement plus rapide de l'accessoire sans utiliser de clés, contrairement aux autres outils oscillants.

1. Saisissez l'outil et pincez le levier de serrage de l'accessoire (c) comme illustré sur la figure 2.
2. Éliminez les éventuels débris sur l'arbre de l'outil et le porte-accessoire.
3. Faites coulisser l'accessoire entre l'arbre (h) et le porte-accessoire pour vous assurer que l'accessoire s'engage sur les huit broches du support et qu'il arrive à fleur de l'arbre. Assurez-vous que l'accessoire soit orienté comme illustré sur la figure 3.
4. Relâchez le levier de serrage de l'accessoire.

REMARQUE : Certains accessoires, comme les racloirs et les lames, peuvent être montés de biais si nécessaire, comme illustré sur la figure 4.

INSTALLATION/RETRAIT DES FEUILLES DE PAPIER DE VERRE (FIG. 5)

Une plaque en losange utilise un système d'attache à crochet et boucle pour attacher les feuilles de papier de verre. La plaque vous permet l'utilisation sur de grandes surfaces planes et dans des points étroits ou des coins.

1. Raccordez la plaque de ponçage (i) comme décrit à la section **Installation/retrait des accessoires**.
2. Alignez les bords du papier de verre avec le bord de la plaque de ponçage et appuyez le papier de verre (j) sur la plaque.
3. Appuyez fermement sur la base avec le papier de verre attaché contre une surface plane et activez brièvement l'outil. Cela permet une bonne adhérence entre la plaque et le papier de verre et permet d'éviter l'usure prématurée.
4. Lorsque la pointe du papier de verre est usée, détachez la feuille de la plaque, retournez-la et attachez-la de nouveau.

RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES AVEC L'ADAPTATEUR UNIVERSEL (FIG. 6)



ATTENTION : pour éviter les blessures, n'utilisez pas d'accessoire pour une application si l'adaptateur n'est pas capable de retenir l'accessoire.



ATTENTION : lisez et respectez les consignes de sécurité du fabricant pour tous les accessoires utilisés avec cet outil.



ATTENTION : pour éviter les blessures, assurez-vous que l'adaptateur et l'accessoire sont solidement serrés.

Les accessoires qui ne sont pas fabriqués par DEWALT peuvent être raccordés avec l'adaptateur universel.

1. Placez la rondelle (k) sur l'outil.
2. Placez l'accessoire sur la rondelle.
3. Serrez et fixez l'écrou de l'adaptateur (l) avec une clé hexagonale.

Raccordement du guide de coupe (fig. 7–12)

Le guide de profondeur/coupe vous permet de couper de manière précise le matériau à une profondeur spécifiée et de suivre rigoureusement une ligne de coupe.

1. Raccordez le bloc du guide de coupe (f) en introduisant les onglets de l'accessoire (m) sur le guide dans les encoches du support d'accessoire latéral (e) sur le corps principal de l'outil.
2. Fixez le bloc sur le corps principal avec l'ensemble à vis fourni (o). Serrez avec la clé hexagonale fournie (p).

GUIDE DE PROFONDEUR

Cette caractéristique vous permet de couper de manière précise le matériau à une profondeur spécifiée.

1. Introduisez le bras du guide (g) comme illustré sur la figure 8 dans l'encoche avant sur le bloc du guide (f).
2. Réglez la longueur du guide en le sortant ou le rentrant pour obtenir la profondeur de coupe désirée, comme illustré sur la figure 9.
3. Fixez le guide en position en tournant le bouton de réglage de profondeur/coupe (n) vers la droite. Pour libérer le guide, tournez le bouton de réglage de profondeur/coupe vers la gauche.

GUIDE DE COUPE

Cette caractéristique vous permet de suivre rigoureusement une ligne de coupe.

1. Introduisez le bras du guide (g) comme illustré sur la figure 10 dans les encoches à gauche et à droite du bloc du guide (f).
2. Réglez la longueur du guide en le sortant ou le rentrant pour obtenir la longueur de coupe désirée, comme illustré sur la figure 11.
3. Fixez le guide en position en tournant le bouton de réglage de profondeur/coupe (n) vers la droite. Pour libérer le guide, tournez le bouton de réglage de profondeur/coupe vers la gauche.

REMARQUE : Le bras du guide peut aussi être placé verticalement dans l'ensemble carter afin de définir la hauteur à partir d'une coupe. Consultez la figure 12.

Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières (fig. 16)

L'adaptateur d'aspiration de poussières vous permet de raccorder l'outil à un aspirateur externe, soit avec le système AirLock™ (DWV9000-XJ), soit avec un raccord d'aspirateur standard de 35 mm.

1. Raccordez l'adaptateur d'aspiration de poussières (q) en introduisant les onglets (m) dans les encoches du support d'accessoire latéral (e).
2. Introduisez l'ensemble à vis (o) dans l'adaptateur d'aspiration de poussières (q) et serrez avec la clé hexagonale fournie (p).

FONCTIONNEMENT**Consignes d'utilisation**

AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'interrupteur est bien sur OFF (ARRÊT) avant de brancher le cordon d'alimentation.

1. Branchez le cordon d'alimentation.
2. Mettez l'outil en marche et tenez-le comme illustré sur la figure 13, puis appuyez sur la gâchette à variateur de vitesse (a).

REMARQUE : Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil tourne rapidement. En cas de doute concernant la vitesse de fonctionnement appropriée, testez le fonctionnement à faible vitesse, puis augmentez graduellement jusqu'à trouver une vitesse appropriée.

3. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette à variateur de vitesse (a).

Bouton de verrouillage (fig. 14)

Pour un plus grand confort durant les utilisations prolongées, le bouton de verrouillage (d) permet de verrouiller la gâchette (a) en position enfoncée.

Éclairage à DEL (fig. 15)

L'éclairage à DEL (b) s'active lorsque la gâchette est enfoncée.

Position correcte des mains (fig. 13)

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite de tenir l'outil comme illustré sur la figure 13.

Utilisation de l'adaptateur d'aspiration de poussières avec la plaque de ponçage (fig. 17)

1. Raccordez l'adaptateur d'extraction de poussières (q). Consultez la **Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières**.
2. Raccordez la plaque de ponçage (j) comme décrit à la section **Installation/retrait des accessoires**.
3. Attachez le papier de verre comme décrit à la section **Installation/retrait du papier de verre**.

Utilisation de l'adaptateur d'aspiration de poussières avec l'accessoire pour coupe en plongée (fig. 18)

1. Raccordez l'adaptateur d'extraction de poussières. Consultez la **Raccordement de l'adaptateur d'aspiration de poussières**.
2. Enfoncez le bras d'aspiration de poussières (s) dans l'ouverture inférieure de l'adaptateur d'aspiration de poussières (q).
3. Raccordez l'embout de coupe en plongée comme décrit à la section **Installation/retrait des accessoires**.
4. Réglez le bras d'aspiration de poussières (s) pour obtenir les meilleurs résultats.

Conseils utiles

- Assurez-vous toujours que l'ouvrage soit solidement maintenu ou serré pour éviter les mouvements. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe ou la finition du ponçage.
- Ne commencez pas à poncer si le papier de verre n'est pas attaché à la plaque de ponçage.
- Utilisez du papier de verre à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, à grain moyen pour les surfaces lisses et à grain fin pour les surfaces de finition. Si nécessaire, effectuez un essai sur du matériau de rebut.
- Une force excessive réduira le rendement et causera une surcharge du moteur. Remplacez régulièrement l'accessoire pour conserver un rendement optimal.
- Ne laissez pas le papier de verre s'user totalement sous peine d'endommager la tête de ponçage.
- Si l'outil surchauffe, notamment lorsqu'il est utilisé à faible vitesse, réglez la vitesse au

maximum et faites-le fonctionner à vide pendant 2–3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez l'utilisation prolongée à très faible vitesse. Maintenez toujours la lame bien affûtée.

MAINTENANCE

Cet outil DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

ACCESSOIRES COMPATIBLES

Tête de ponçage oscillante

Lame oscillante pour bois avec clous

Grande lame oscillante au titane pour bois avec clous

Lame oscillante pour bois dur

Lame oscillante Fastcut pour bois

Grande lame oscillante Fastcut pour bois

Lame oscillante de finition pour bois

Lame métallique oscillante au titane

Lame oscillante semi-circulaire

Lame oscillante semi-circulaire au titane

Lame oscillante pour coupe à ras

Lame oscillante au titane pour coupe à ras

Lame oscillante multifonction

Lame racloir rigide oscillante

Lame racloir flexible oscillante

Lame oscillante au carbure pour le retrait de jointoiement

Lame oscillante Fastcut au carbure pour le retrait de jointoiement

Râpe oscillante au carbure

l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger

أداة التآرجح المتعددة DWE315

تهانينا!


لقد اخترت أداة DEWALT. سنوات الخبرة التي تمتد خلالها عمليات تطوير المنتجات وابتكارها تجعل DEWALT من أكثر الشركاء الذين يمكن الاعتماد عليهم بالنسبة لمستخدمي أدوات الطاقة من المحترفين.


البيانات الفنية


DWE315 B5	DWE315 ZA		
240-220	230	فولت تيار متعدد	الجهد الكهربائي
1	1		النوع
60/50	50	هرتز	التردد
300	300	وات	دخل الطاقة
70	70	وات	خرج الطاقة
22000-0	22000-0	دقيقة ¹	تكرار التآرجح
1.6 درجة	1.6 درجة		زاوية التآرجح
1.5	1.5	كجم	الوزن


التعريفات: تعليمات الأمان


تصف التعريفات التالية مستوى أهمية كل كلمة تحذيرية. يرجى قراءة الدليل والانتباه لتلك الرموز.


 خطر: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر وشيكة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الجسيمة.

 تحذير: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الجسيمة.

 تنبيه: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى حدوث إصابة بسيطة أو متوسطة.


 ملاحظة: تشير إلى ممارسة غير متعلقة بإصابة شخصية، إذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى ضرر الممتلكات.

 تشير إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.

 تشير إلى خطر نشوب حريق.

 تحذير: لتقليل خطر حدوث الإصابات، يرجى قراءة دليل التعليمات.

تحذيرات الأمان العامة للأدوات الكهربائية

 تحذير! يرجى قراءة جميع تحذيرات الأمان وجميع التعليمات. عدم الالتزام باتباع هذه التحذيرات والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، و/أو نشوب حريق، و/أو إصابة جسيمة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل

يشير المصطلح «أداة كهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالطاقة الكهربائية (مزودة بسلك كهربائي) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (غير مزودة بسلك كهربائي).

(1) أمان منطقة العمل

- (أ) احتفظ بمنطقة العمل نظيفة ومضاءة بطريقة جيدة. حيث أن المناطق المتكدسة بغير نظام أو المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- (ب) لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، كأن يوجد بالمكان سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. قد تؤدي الأدوات الكهربائية التي تحدث شرارات في اشتعال الأتربة أو الأبخرة.
- (ج) حافظ على الأطفال والأشخاص المشاهدين بعيداً أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي تشتت الانتباه إلى فقدان سيطرتك.

(2) السلامة الكهربائية

- (أ) يجب أن يتطابق قابس الأداة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. لا تقم مطلقاً بإجراء تعديل على القابس بأي طريقة. لا تستخدم قابس المحول مع الأدوات الكهربائية المؤرضة (تم تأريضها). حيث ستقلل المقابس غير المعدلة ومصادر التيار الكهربائي المتناظرة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ب) تجنب تلامس الجسد مع الأسطح الأرضية أو المؤرضة كالأنابيب، المشعاع والنطاقات والثلاجات. حيث يوجد خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية إذا كان جسدك مؤرضاً أو ثابتاً على الأرض.
- (ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو البلل. إذ سيؤدي الماء الذي يدخل الأداة الكهربائية إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (د) لا تستخدم الكابل بطريقة خاطئة. لا تستخدم مطلقاً السلك من أجل حمل الأشياء أو سحبها أو لنزع قابس الأداة الكهربائية. أبعد السلك عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. إذ تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية خارج المنزل، استخدم سلك استطالة ملائم للاستخدام في الأماكن الخارجية. حيث إن استخدام السلك الملائم للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- (و) إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في أحد الأماكن الرطبة، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (RCD). استخدم جهاز التيار المتبقي يقلل من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.

(3) السلامة الشخصية

- (أ) ابق متيقظاً وراقب ما تقوم بفعله واستعن بالحواس العامة عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي أي لحظة من السهو أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة جسيمة.
- (ب) استخدم معدات الوقاية الشخصية. قم دوماً بارتدائه واقعي العينين. إذ أن استخدام معدات الوقاية مثل كمامات الأتربة، وأحذية الأمان المانعة للانزلاق، والخوذة الصلبة، أو واقعي الأذن للحالات ذات الصلة يسقلل من الإصابات الشخصية.
- (ج) تجنب التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة، و/أو مجموعة البطارية، أو النقاط أو حمل الأداة. حيث قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية أثناء وجود إصبعك على المفتاح أو إمداد الأدوات الكهربائية التي يكون مفتاحها بوضع التشغيل بالكهرباء إلى وقوع الحوادث.
- (د) قم بإخراج أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فقد يؤدي ترك مفتاح الربط أو المفتاح بالجزء الدوار بالأداة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.
- (هـ) تجنب مد يدك بعيداً بالجهز. حافظ على ثبات موضع قدمك والتوازن طيلة الوقت. إذ يساعد ذلك على التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف الفجائية.
- (و) ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء ملابس أو مجوهرات فضفاضة. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تنحسر الملابس أو المجوهرات الفضفاضة أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

- توح الحذر الشديد عند صقل الطلاء الذي يمكن أن يكون معتمداً على الرصاص.
 - لا تترك الأطفال أو النساء الحوامل يدخلون إلى منطقة العمل.
 - يجب أن يرتدي كل الأشخاص الذين يدخلون إلى منطقة العمل قناعاً مصمماً خصيصاً للحماية من الأتربة والأبخرة الناجمة عن الطلاء المعتمد على الرصاص.
 - لا تتناول الأطعمة أو المشروبات ولا تدخن في منطقة العمل.
- تخلص من الأتربة وأي رواسب أخرى يمكن أن تتم إزالتها بشكل يتسم بالأمان.
- قم بإمسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد تتلامس أداة القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بهاء ملحق القطع المتلامس مع السلك «النشط» قد يؤدي إلى «تنشيط» الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة وتعرض المشغل للصق.
- استخدم المشابك أو أي وسيلة عملية أخرى لتثبيت ودعم قطعة العمل على منصة عمل ثابتة. الإمساك بقطعة العمل بواسطة اليد أو على الجسد يجعلها غير ثابتة وبالتالي قد يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم.

المخاطر المتبقية

- على الرغم من تطبيق تعليمات السلامة ذات الصلة والتزود بأجهزة الأمان، إلا أنه لا يمكن تفادي بعض المخاطر المتبقية المحددة. وتشمل هذه المخاطر ما يلي:
 - ضعف السمع.
 - خطر التعرض للإصابة الشخصية بسبب الجسيمات المتطايرة.
 - خطر التعرض للحروق بسبب سخونة الملحقات أثناء التشغيل.
 - خطر التعرض للإصابة الشخصية بسبب الاستخدام المطول.

العلامات على الأداة

الصور التالية موضحة على الأداة:

اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.



قم بارتداء واقبات الأذن.



قم بارتداء واقبات العين.



قم بارتداء واقبات جهاز التنفس.



وضع كود التاريخ (الشكل 1)

كود التاريخ (t)، الذي يتضمن كذلك عام التصنيع، مطبوع في التجويف.

مثال:

2015 XX XX

سنة التصنيع

محتويات العبوة

تحتوي العبوة على ما يلي:

- 1 مهابئ لكل الأنصال
- 1 مهابئ التخلص من الأتربة (DWE315KT)
- 1 دليل القص (DWE315KT)
- 1 نصل قطع الخشب السريع مقاس 31 مم × 43 مم (DWE315KT)

- (3) في حال توفير الأجهزة للتوصيل بوسائل استخلاص وتجميع الأتربة، فتأكد من توصيلها واستخدامها بطريقة صحيحة، حيث أن تجميع الأتربة قد يؤدي إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالأتربة.

(4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- (أ) لا تتعامل بالقوة مع الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية الملائمة لغرض الاستخدام الخاص بك، حيث ستنتج الأداة الكهربائية الملائمة المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً عند المعدل الذي صممت من أجله.
- (ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يؤدي إلى التشغيل وإيقاف التشغيل. حيث تشكل أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها بواسطة المفتاح خطورة ويجب إصلاحها.
- (ج) قم بفصل القابس من مصدر الطاقة و/أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل مثل إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الأداة الكهربائية بشكل فجائي.
- (د) قم بتخزين الأدوات الكهربائية المتوقفة عن العمل بعيداً عن متناول الأطفال ولا تدع الأشخاص غير الملمين بالأداة الكهربائية أو بهذه التعليمات يقومون بتشغيل الأداة الكهربائية. إذ تعد الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين على استخدامها.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. افحص للتجريح عن أي محاذة غير صحيحة أو الصق للأجزاء المتحركة، أو كسر بالأجزاء وأي حالات أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. وفي حال وجود تلف، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام. حيث يرجح سبب وقوع العديد من الحوادث إلى الصيانة السيئة للأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على أدوات القطع في حالة حادة ونظيفة. حيث أن أدوات القطع التي تتم صيانتها بطريقة صحيحة ومزودة بحواف قطع حادة تتعرض بشكل أقل للاتصاق ويسهل التحكم بها على نحو أكبر.
- (ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما شابه ذلك وفقاً لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد تنفيذها. إذ أن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات مختلفة عن تلك العمليات المخصصة لها قد يؤدي إلى حالة خطيرة.

(5) الخدمة

- (أ) قم بصيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك على يد فني إصلاح مؤهل وذلك من خلال استخدام أجزاء بديلة متطابقة فقط. حيث سيضمن ذلك الحفاظ على أمان الأداة الكهربائية.

قواعد الأمان الإضافية الخاصة بأداة التآرج المتعددة

تحذير! توح الحذر الشديد عند صقل بعض أنواع الأخشاب (على سبيل المثال، خشب الزان وخشب البلوط) والمعدات التي يمكن أن تؤدي إلى إثارة أتربة سامة. ارتد قناعاً مقاوماً للأتربة مصمماً خصيصاً للحماية ضد الأتربة والأدخنة السامة وتحقق كذلك من حماية الأشخاص الموجودين أو الذين يدخلون إلى منطقة العمل.



تحذير! استخدم هذه الأداة في منطقة جيدة التهوية عند صقل المعادن الحديدية. لا تقم بتشغيل المعدة بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الأتربة. ربما تؤدي الشرارات أو القطع الساخنة الناتجة عن الصقل أو الموتور المتحرك إلى اشتعال المواد القابلة للاحتراق والاشتعال.



صقل الطلاء

تحذير! التزم باللوائح السارية فيما يتعلق بصقل الطلاء. الرجاء الاهتمام بما يلي على وجه الخصوص:



- متى أمكن، استخدم جهاز شفط فراغي لتجميع الأتربة.

تحذير: يجب تشغيل الوحدات بقوة 127 فولت من خلال محول العزل الآمن من التعطل مع شاشة التأريض بين اللغات الرئيسية وغير الرئيسية.



إذا كان سلك إمداد الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بسلك آخر معد خصيصاً ومتوفر لدى مراكز خدمة DEWALT.

استبدال قابس التيار الرئيسي (الشرق الأوسط وإفريقيا)

إذا استدعت الضرورة تركيب قابس تيار رئيسي، فقم بالتالي:

- تخلص بأمان من القابس القديم.
- وصل السلك البني بطرف التوصيل النشط في القابس.
- وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المحايد.



تحذير: لا يتم إجراء أي توصيل بطرف التوصيل الأرضي.

قم باتباع التعليمات الواردة مع القوابس ذات الجودة العالية. المنصهر الموصى باستخدامه: 13 أمبير.

استخدام كابل الاستطالة

إذا كان الأمر يتطلب استخدام كابل استطالة، فاستخدم كابل استطالة بثلاث سنون ملائم لخلط طاقة هذه الأداة (انظر البيانات التقنية). الحد الأدنى لحجم الموصل هو 1.5 مم² الطول الأقصى هو 30 سم. عند استخدام بكرة الكابل، قم دوماً بفك الكابل تماماً.

عمليات التجميع والضبط

تحذير: لخفض خطر التعرض للإصابة، قم بإيقاف تشغيل الوحدة، وفصل الماكينة من مصدر الطاقة قبل تركيب الملحقات وفكها، وقبل ضبط أو تغيير الإعدادات، أو عند إجراء الإصلاحات. تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع OFF (إيقاف التشغيل). قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.



تحذير: خطر التمزقات أو الحروق. لا تلمس الحواف الحادة للملحقات في أي وقت، لا تلمس قطعة العمل أو النصل مباشرة بعد تشغيل الأداة. يمكن أن تصبح هذه الأجزاء ساخنة للغاية. تعامل بحذر مع الأداة. دائماً اترك الملحقات وأداة العمل تبرد قبل التعامل معها.



تركيب / إزالة الملحقات (الأشكال 2-6) مشبك الملحق الحر (الأشكال 4-2)

تتميز الأداة طراز DWE315 بنظام سريع لتغيير الملحقات. يسمح ذلك بتغيير الملحقات بسرعة أكبر بدون الحاجة إلى المفاتيح أو المفاتيح السداسية مثل أنظمة أدوات التآرجح الأخرى.

1. امسك الأداة واضغط على ذراع مشبك الملحق (ج) كما هو موضح في الشكل 2.
2. قم بتنظيف أي رواسب متبقية من عمود الأداة وحامل الملحقات.
3. قم بلزاق الملحق بين العمود (ج) وحامل الملحقات مع التحقق من توصيل كل المسامير الثمانية بالملحق في الحامل ومن أن الملحق متواز بشكل تام مع العمود. تحقق من توجيه الملحق كما هو موضح في الشكل 3.
4. حرر ذراع مشبك الملحق.

1 نصل الخشب الموجود به مسامير مقاس 31 مم × 43 مم

1 نصل نصف دائري مقاس 100 مم (DWE315KT)

1 وسادة الصقل

25 قطع الصقل المتنوعة

1 نصل الخشب الدقيق مقاس 9.5 مم × 43 مم (DWE315KT)

1 نصل كربيد لإزالة الحصص مقاس 3 مم (نصف دائري مقاس 100 مم) (DWE315KT)

1 نصل أداة الكشط الصلبة

1 مفتاح سداسي

1 صندوق مجموعة أدوات (DWE315K، DWE315KT)

1 دليل التعليمات

• افحص بحثاً عن أي تلف لحق بالأداة أو الأجزاء أو الملحقات يمكن أن يكون قد حدث أثناء النقل.

• استغرق الوقت اللازم لقراءة هذا الدليل وفهمه جيداً قبل التشغيل.

الوصف (الشكل 1)

تحذير: لا تقم مطلقاً بتعديل الأداة الكهربائية أو أي جزء منها. فقد يتسبب ذلك التلف أو الإصابة الشخصية.



- أ. المشغل ذو السرعة المتغيرة
- ب. مصباح LED لإضاءة العمل
- ج. ذراع مشبك الملحق
- د. زر القفل
- هـ. فتحات تركيب الملحقات الجانبية
- و. قطعة موجه القص
- ز. ذراع موجه القص

الاستخدام المقصود

لقد تم تصميم أداة التآرجح المتعددة هذه من أجل أعمال الصقل الدقيقة الاحترافية وقص الفتحات وقطع الأجزاء وإزالة المواد الزائدة وأعمال تجهيز الأسطح.

لا تستخدمها في ظروف البلبل أو في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

أداة التآرجح المتعددة هذه هي أداة احترافية تعمل بالكهرباء. لا تدع الأطفال يلعبون الأداة. يكون الإشراف أمراً ضرورياً عند استخدام مشغل قليل الخبرة لهذه الأداة.

- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، وقلة الخبرة أو المعرفة أو المهارات ما لم يكونوا تحت إشراف من يتحمل مسؤولية سلامتهم. لا ينبغي أن يترك الأطفال وحدهم مع هذا المنتج.

السلامة الكهربائية

تم تصميم المحرك الكهربائي لتحمل جهد كهربائي واحد فقط. تأكد دوماً من أن مصدر إمداد الطاقة مطابق للجهد الكهربائي المبين على لوحة التصنيف.

تم تزويد الأداة الخاصة بك من DEWALT بعازل مزدوج طبقاً لمعيار EN 60745، لذا لا حاجة للسلك الأرضي.




ملاحظة: يمكن أن يتم تركيب بعض الملحقات، مثل أدوات الكشط والأصابع بزواوية إذا لزم الأمر كما هو موضح في الشكل 4.


تركيب / إزالة ألواح الصقل (الشكل 5)


يستخدم لوح على شكل معين نظام لصق بالخطافات والتوصيل من أجل توصيل ألواح الصقل. يسمح لك اللوح باستخدامه على الأسطح المسطحة الكبيرة ومع المناطق الضيقة أو الزوايا.

1. قم بتوصيل لوح الصقل (1) كما هو موضح في القسم تركيب/ إزالة الملحقات.
2. قم بتوصيل الحواف الموجودة على لوحة الصقل مع الحواف الموجودة في لوحة الصقل واضغط على لوحة الصقل (ي) على اللوحة.
3. اضغط بإحكام على القاعدة مع توصيل لوحة الصقل ضد سطح مسنن ثم قم بتشغيل الأداة لفترة وجيزة. يوفر ذلك قدرة التصاق جيدة بين اللوحة ولوحة الصقل، كما يساعد كذلك على منع وقوع البلى بشكل مسبق قبل أوانه.
4. عندما يصبح طرف لوحة الصقل بالياً، افصل اللوحة من اللوح، وقد بإدارتها، ثم أعد استخدامها.

توصيل الملحقات باستخدام المهابى العام (الشكل 6)

 تنبيه: لتجنب التعرض للإصابة، لا تستخدم ملحقات في تطبيق يمكن ألا يتمكّن المهابى فيه في تثبيت الملحقات.

 تنبيه: قم بقراءة والالتزام بكل تحذيرات السلامة التي توفرها الشركة المصنعة لأي ملحقات يتم استخدامها مع هذه الأداة.

 تنبيه: لتجنب التعرض للإصابة، تحقق من ربط المهابى والملحق بشكل محكم.

يمكن توصيل الملحقات بخلاف تلك التي تنتجها شركة DEWALT باستخدام المهابى العام.

1. ضع الحلقة (ك) على الأداة.
2. ضع الملحقات على الحلقة.
3. قم بربط وتثبيت صامولة المهابى (ط) باستخدام مفتاح سداسي.

توصيل موجة القص (الأشكال 7-12)

يسمح موجة العمق / القص لك بقص المواد بدقة بالعمق المحدد مع تتبع خط القص بشكل أكثر دقة.

1. قم بتوصيل قطعة موجة القص (و) من خلال تركيب أسننة الملحقات (م) في فتحات التركيب الجانبية للملحق (هـ) في جسم الأداة الرئيسي.
2. قم بتثبيت القطعة على الجسم الرئيسي بمجموعة البراغي المرفقة (س). قم بربطها باستخدام المفتاح السداسي المرفق (ع).

موجة العمق

تسمح لك هذه الميزة بقص المواد بدقة بالعمق المحدد.

1. قم بتركيب ذراع الموجة (ز) كما هو موضح في الشكل 8 في الفتحة الأمامية في قطعة التوجيه (و).
2. قم بتعديل طول الموجة من خلال سحب أو دفعه للوصول إلى عمق القص المرغوب فيه كما هو موضح في الشكل 9.
3. قم بتثبيت الموجة في مكانه من خلال إدارة مقبض ضبط العمق / القص (ن) في نفس اتجاه حركة عقارب الساعة. لتحرير

الموجة، أدر مقبض ضبط العمق / القص في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

موجة القص

تسمح لك هذه الميزة بتتبع خط القص المحدد بشكل أكثر دقة.

1. قم بتركيب ذراع الموجة (ز) كما هو موضح في الشكل 10 في الفتحات الموجودة على الجانبين الأيسر واليمين في قطعة التوجيه (و).
2. قم بتعديل طول الموجة من خلال سحبه أو دفعه للوصول إلى الطول المرغوب فيه كما هو موضح في الشكل 11.
3. قم بتثبيت الموجة في مكانه من خلال إدارة مقبض ضبط العمق / القص (ن) في نفس اتجاه حركة عقارب الساعة. لتحرير الموجة، أدر مقبض ضبط العمق / القص في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

ملاحظة: كما يمكن أن يتم وضع ذراع الموجة كذلك في مجموعة الموجة بشكل رأسي من أجل ضبط ارتفاع القص. ارجع إلى الشكل 12.

تركيب مهابى التخلص من الأتربة (الشكل 16)


يسمح لك مهابى التخلص من الأتربة بتوصيل الأداة بمهابى التخلص من الأتربة الخارجي، إما باستخدام نظام AirLock™ (DWV9000-XJ)، أو إعداد مهابى التخلص من الأتربة القياسي مقاس 35 مم.


1. قم بتوصيل مهابى التخلص من الأتربة (ف) من خلال تركيب الأسننة (م) في فتحات التركيب الجانبية للملحقات (هـ).
2. قم بتركيب مجموعة البراغي (س) في مهابى التخلص من الأتربة (ف) و قم بربطها باستخدام المفتاح السداسي المرفق (ع).

التشغيل

تعليمات الاستخدام

تحذير: التزم دوماً بتعليمات الأمان واللوائح المعمول بها.

 تحذير: لخفض خطر التعرض للإصابة، قم بإيقاف تشغيل الوحدة، وفصل الماكينة من مصدر الطاقة قبل تركيب الملحقات وفكها، وقبل ضبط أو تغيير الإعدادات، أو عند إجراء الإصلاحات. تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع OFF (إيقاف التشغيل). قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.

 تحذير: تحقق من إيقاف تشغيل المفتاح بشكل تام قبل توصيل سلك الطاقة.

1. قم بتوصيل سلك الطاقة.
 2. لتشغيل الأداة، امسكها كما هو موضح في الشكل 13، واضغط على المشغل ذي السرعة المتغيرة (أ).
- ملاحظة:** كلما ضغطت على مفتاح المشغل، زادت سرعة تشغيل الأداة. إذا كان الشك براودك حيال السرعة المناسبة للتشغيل، فقم باختبار الأداء بسرعة منخفضة وقم بخفض السرعة تدريجياً إلى أن تصل إلى السرعة المناسبة.
3. لإيقاف تشغيل الأداة، حرر المشغل ذي السرعة (أ).

• لا تسمح ببلى ورق الصقل، فسوف يؤدي ذلك إلى إتلاف وسادة الصقل.

• إذا ارتفعت درجة حرارة الأداة، خصوصاً عند استخدامها على السرعات المنخفضة، فقم بضبط السرعة على أقصى سرعة، وقم بتشغيل الأداة بدون حمل لمدة دقيقتين إلى 3 دقائق لتبريد المحرك. تجنب الاستخدام المطول على سرعات منخفضة للغاية. حافظ دائماً على كون النصل حاداً.

الصيانة

تم تصميم الأداة الكهربائية DEWALT الخاصة بك للعمل خلال فترة زمنية طويلة مع أدنى حد من الصيانة. يعتمد التشغيل المرضي المتواصل على العناية الملائمة بالأداة وتنظيفها بشكل منتظم.

تحذير: لخفض خطر التعرض للإصابة، قم بإيقاف تشغيل الوحدة، وفصل الماكينة من مصدر الطاقة قبل تركيب الملحقات وفكها، وقبل ضبط أو تغيير الإعدادات، أو عند إجراء الإصلاحات. تأكد من أن مفتاح التشغيل في وضع OFF (إيقاف التشغيل). قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.



التشحيم

لا تحتاج الأداة الكهربائية الخاصة بك إلى أي تشحيم إضافي.



التنظيف

تحذير: قم بنفخ الأتربة والغبار خارج التجويف الرئيسي بواسطة الهواء الجاف عدد أكبر من المرات في حال مشاهدة تجمع الأتربة بداخل المنافذ الهوائية وحولها. قم بارتداء واقي العين المعتمد وكمامة الأتربة المعتمدة عند تنفيذ هذا الإجراء.



تحذير: لا تقم مطلقاً باستخدام مذيبات أو أي مواد كيميائية قاسية أخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية بالأداة. إذ قد تضعف هذه المواد الكيميائية من المواد المستخدمة في هذه الأجزاء. استخدم قطعة قماش مبللة بالماء والصابون الخفيف فقط. لا تسمح قطر بدخول أي سائل إلى الأداة، ولا تقم مطلقاً بغمر أي جزء من الأداة في السائل.

الملحقات الاختيارية

تحذير: نظراً لأن الملحقات، بخلاف تلك التي اعتمدها DEWALT، لم تخضع للاختبار مع هذا المنتج، فإن استخدام مثل هذه الملحقات مع الأداة قد يشكل خطورة. لتقليل خطر وقوع إصابة، يجب استخدام ملحقات DEWALT الموصى بها فقط مع هذا المنتج.



استشر وكيلك لمعرفة المزيد من المعلومات حول الملحقات الملائمة.

الملحقات المتوافقة

وسادة الصقل المتأرجحة

نصل الخشب الموجود به المسامير المتأرجح

نصل التايتانيوم العريض للخشب الموجود به المسامير المتأرجح

نصل الخشب الصلب المتأرجح

نصل الخشب المتأرجح للقص السريع

نصل الخشب المتأرجح العريض للقص السريع

زر القفل (الشكل 14)

للحصول على المزيد من الراحة في التطبيقات المعتمدة على الاستخدام الموسع، يمكن أن يؤدي زر القفل (د) إلى تثبيت مفتاح المشغل (أ) في وضع الضغط.

مصباح LED لإضاءة العمل (الشكل 15)

يتم تنشيط مصباح LED لإضاءة العمل (ب) عند الضغط على مفتاح المشغل.

الوضع اليدوي الصحيح (الشكل 13)

تحذير: لتقليل خطر حدوث الإصابة الشخصية الجسيمة، استخدم دوماً الوضع اليدوي الملائم كما هو موضح.



تحذير: لخفض خطر التعرض للإصابة الجسدية الجسيمة، أمسك دوماً الأداة بإحكام عند توقع حدوث رد فعل مفاجئ.



يتطلب الوضع الصحيح لليد أن يتم مسك الأداة كما هو موضح في الشكل 13.

استخدام مهائى التخلص من الأتربة مع لوحة الصقل (الشكل 17)

1. قم بتوصيل مهائى التخلص من الأتربة (ف). ارجع إلى قسم تركيب مهائى التخلص من الأتربة.
2. قم بتوصيل لوح الصقل (1) كما هو موضح في القسم تركيب/ إزالة الملحقات.
3. قم بتوصيل لوحة الصقل كما هو موضح في القسم تركيب/ إزالة ألواح الصقل.

استخدام مهائى التخلص من الأتربة مع ملحق قص الفتحات (الشكل 18)

1. قم بتوصيل مهائى التخلص من الأتربة. ارجع إلى قسم تركيب مهائى التخلص من الأتربة.
2. ادفع ذراع التخلص من الأتربة (ق) في الفتحة السفلية لمهائى التخلص من الأتربة (ف).
3. قم بتوصيل جزء قص الفتحات كما هو موضح في القسم تركيب / إزالة الملحقات.
4. قم بتعديل ذراع (أ) استخراج الأتربة للحصول على أفضل النتائج.

تلميحات مفيدة

- تحقق دائماً من الإمساك بقطعة العمل أو شبكها بإحكام لمنع الحركة. فأي حركة للمواد يمكن أن تؤثر على جودة القص أو إنهاء الصقل.
- لا تبدأ في الصقل بدون توصيل ورق الصقل بلوحة الصقل.
- استخدم ورق الرمل الخشن لصقل الأسطح الصلبة، وورق الرمل المتوسط للأسطح اللينة، وورق الرمل الناعم لإنهاء الأسطح. وإذا لزم الأمر، فقم أولاً بتشغيل الأداة بشكل اختياري على المواد المطلوب كشطها.
- يؤدي الضغط الزائد إلى تقليل كفاءة العمل وزيادة الحمل على المحرك. يؤدي استبدال الملحق بشكل منتظم إلى الحفاظ على أفضل مستويات كفاءة العمل.

نصل الخشب الدقيق المتأرجح
 نصل التايتينيوم المتأرجح
 نصل نصف الدائرة المتأرجح
 نصل التايتينيوم نصف الدائرة المتأرجح
 نصل قص الفتحاح المتأرجح
 نصل قص الفتحاح المتأرجح من التايتينيوم
 النصل المتأرجح متعدد المواد
 نصل أداة الكشط الصلبة المتأرجح
 نصل أداة الكشط المرنة المتأرجح
 نصل الكريبد المتأرجح لإزالة الجص
 نصل الكريبد المتأرجح لإزالة الجص للقص السريع
 مكشط الكريبد المتأرجح

حماية البيئة

تجمع منفصلاً. يجب عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزلية العادية.



إذا احتجت في أحد الأيام إلى استبدال منتج DEWALT الخاص بك، أو لم تعد هناك حاجة لاستخدامه، فلا تتخلص منه في النفايات المنزلية. اجعل هذا المنتج متوفرًا للتجميع المنفصل.

يتيح التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستهلكة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها يساعد على منع التلوث البيئي وتقليل الطلب على المواد الخام.



قد توفر القوانين المحلية أماكن تجميع منفصلة للمنتجات الكهربائية عن النفايات المنزلية، وفي مواقع النفايات البلدية أو بواسطة بائع التجزئة عند شرائك لمنتج جديد.

تقدم شركة DEWALT مكان مخصص لتجميع وإعادة تدوير منتجات DEWALT فور بلوغها نهاية عمر التشغيل. للاستفادة من هذه الخدمة، الرجاء إعادة المنتج الخاص بك إلى وكيل إصلاح معتمد والذي سيقوم بتجميعه نيابة عنك.

بإمكانك التعرف على موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد في منطقتك من خلال الاتصال بمكتب DEWALT المحلي على العنوان المحدد في هذا الدليل. بدلاً من ذلك، تتوفر قائمة من وكلاء إصلاح معتمدين تابعين لـ DEWALT مع بياناتهم التفصيلية الكاملة لخدمة ما بعد البيع وجهات الاتصال المتوفرة على الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني:

www.2helpU.com







Afghanistan	Ariana Hafiz Zabi Co. Ltd. Dahan Bagh Squire Karte Ariana, Kabul, Afghanistan	info@arianahafiz.com	Tel: 93-0-799331079 Fax: 93-0-700007576 / 93-0-799331079
Algeria	Sarl Outillage Corporation 08, Rue Med Boudiaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger	hakim.merdjadi@outillage-dz.com lyes@outillage-dz.com Mali.faiza@outillage-dz.com; sidahmed@outillage-dz.com	Tel: 213-0-21375130 213-0-21375131 Fax: 213-0-21369667
Angola	Angoferraria, Lda. Rua Robert Shields, nº 61, Luanda, Angola	angoferraria@gmail.com sequiera.angoferraria@gmail.com	Tel: 244-222-395837 / 244-222-395034 Fax: 244-222-394790
Azerbaijan	Royalton Holdings Ltd. 41 Khagani St. Apt. 47 AZ1001 Baku- Azerbaijan	jai@royaltonholdings.com office@royaltonholdings.com	Tel: 994-12-4935544 Fax: 994-12-5980378
Egypt	ElFarab S.A.E. 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt	elfarab@elfarab.com adel.ezzat@elfarab.com mahmoud.elhosseiny@elfarab.com	Tel: 202-37603946 Fax: 202-33352796
Ethiopia	Seif Tewfik Sherif Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr., Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa	seif@ethionet.et nawanag@ethionet.et	Tel: 251-11-1563968 251-11-1563969 Fax: 251-11-1558009
Iraq	Al-Sard Co. for General Trading Ltd Jbara Bldg. 3Flr. Al Rasheed St., Baghdad, Iraq	dewalt.service@yahoo.com	Tel: 964-18184102
Jordan	Amman West Stores-Bashiti 210 Garden St. Tla'a Ali, P.O. Box 1564 Tla Ali Amman 11953, Jordan	ali@bashitstores.com yousef@bashitstores.com	Tel: 962-6-5350009 Fax: 962-6-5350012
Kenya	Dextron Tools Ltd. P.O. Box 20121-00200, Shariff House, Kimathi Street, Nairobi	info@alibhaishariff.co.ke dextron@alibhaishariff.co.ke	Tel: 254-20-6905000 254-20-2358021 Fax: 254-20-6905111 / 254-20-6905112
Lebanon	Est. Shaya & Azar S.A.R.L. Boulevard Jdeideh - Mar Takla - Bouchrieh . P.O. Box 90545, Jdeideh. Beirut - Lebanon	shayazar@dm.net.lb	Tel: 961 1 872305 961 1 872306 Fax: 961 1 872303
Libya	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) P.O. Box 348, 7 October Street 11 Benghazi	maryam_farooq2003@yahoo.com nagte@eim.ae dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-061-3383994 Fax: 218-092-7640688
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlBarniq DeWALT Center, Mokhazin-elsukar St. ElFallah, Tripoli	dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-021-3606430 Fax: 218-092-6514813
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlHilal Service Center Tawergha St., Misurata		Tel: 218-091-3221408
Mauritius	Robert Le Marie Limited Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis	a.blackburn.rm@rmgroup.mu jm.pierrelouis.rm@rmgroup.mu	Tel: 230-212 1865 230-212 2847 Fax: 230-2080843
Morocco	Ets Louis Guillaud & Cie 31, Rue Pierre Parent, Casablanca - 21000	boumadiane.azedine@elg.ma doukkail.marouane@elg.ma	Tel: 522-301446 / 305971 / 317815 / 315576 Fax: 522-444518 / 317888
Nigeria	Meridian Power Tools Ltd. Gr. Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next to Teslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria	braj@meridian-nigeria.com	Tel: 234-1-7740431 234-1-7740410 Fax: 234-1-7913798
Pakistan	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Lahore 86- Railway Road, Lahore - 7 Pakistan	zhayee@northern.pk import@northern.pk sales@northern.pk	Tel: 92-423-7651220 92-423-7641675 Fax: 92-423-7641674
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Karachi 224-231 Industrial Town Plaza, Shahrah-e-Liaqat, Karachi, Pakistan	karachibr@northern.pk	Tel: 92-213-2465305 92-213-2465307 Fax: 92-213-2465301
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Taxila Al-Rehman Plaza, Opposite Tehsil Court, Faisal Shaheed Road, Taxila	taxilabr@northern.pk	Tel: 92-51-4545811 Fax: 92-51-4544194
South Africa	Benray Tool Wholesalers C.C. 91 Turfontein Road, Stafford, Johannesburg, 2001 P.O. Box 260037 EXCOM 2023, South Africa	dewaltservice@benray.co.za zain@benray.co.za shafiq@benray.co.za	Tel: 27-11-6838350 Fax: 27-11-6837456
Tanzania	General Motors Investment Ltd. 14 Vingunguti-Nyerere Road, P.O.Box 16541, Dar es Salaam, Tanzania	ezra@gmi-tz.com info@gmi-tz.com chiwelesa@yahoo.com	Tel: 255-22-2865022 / 2862661 / 2862671 / 2862659 Fax: 255-22-2862667
Tunisia	Ets. Mohamed Ghorbel 03 Rue 8603 Chargaia I Tunis. Postal Code 2035	slim.ghorbel@gnet.tn moh.ghorbel@gnet.tn mourad.ghorbel@gnet.tn	Tel: 216-71794248 216-71793848 Fax: 216-71770759
Uganda	The Building Center (u) Ltd. 52 Station Road, Kitgum House, P.O. Box 7436 Kampala, Uganda	tbc@africaonline.co.ug chris@tbcu.co.ug	Tel: 256-041-4234567 256-041-4259754 Fax: 256-041-4236413
Yemen	Middle East Trading Co. (METCO) 5th Flr.Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com sami@metcotrading.com	Tel: 967-4-213455 Fax: 967-4-219869
	Middle East Trading Co. (METCO) Mualla Dakka, Aden	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-2-222670 Fax: 967-2-222670
	Middle East Trading Co. (METCO) Hayel st., Sana'a, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-1-204201 Fax: 967-1-204204

UAE	Black & Decker (Overseas) GmbH P.O. Box 5420, Dubai	service.me@blackdecker.com	Tel: 971-4 8127400 / 8127406 Fax: 971-4 2822765	
	Ideal Star Workshop Eqpt. Trading LLC P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai	idealeq@emirates.net.ae	Tel: 971-4 3474160 Fax: 971-4 3474157	
	Alebrah Engineering Service P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai	alebrah@eim.ae	Tel: 971-4 2850044 Fax: 971-4 2844802	
	Burj Al Madeena Industrial Area No. 1, opp. Pakistani Masjid P.O. Box 37635, Sharjah	dewaltuae@hotmail.com	Tel: 971-6 5337747 Fax: 971-6 5337719	
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 25793, Sharjah	mccoy@emirates.net.ae	Tel: 971-6 5395931 Fax: 971-6 5395932	
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah	mccoynak@gmail.com	Tel: 971-7 2277095 Fax: 971-7 2277096	
	Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC P.O. Box 2975, Ajman	sukoon@eim.ae	Tel: 971-6 7435725 / 7438317 Fax: 971-6 7437350	
	Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC P.O. Box 19740, opp. Bin Sadal / Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain	zilliontrdg@gmail.com	Tel: 971-3 7216690 Fax: 971-3 7216103	
	Light House Electrical, Abu Dhabi Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 6726131 Fax: 971-2 6720667	
	Light House Electrical, Musaffah Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 5548315 Fax: 971-2 5540461	
	Bahrain	Alfouz Services Co. WLL P.O. Box 26562, Tubli, Manama	alfouz@batelco.com.bh	Tel: 973 17783562 / 17879987 Fax: 973 17783479
		Kavalani & Sons W.L.L. P.O. Box 71, Sitra, Manama	info@kavalani.com pradeep@kavalani.com	Tel: 973 17732888 Fax: 973 17737379
		Kuwait	Al Omar Technical Co. P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait	alexotc@usa.net
	Fawaz Al Zayani Establishment P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Hurnaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh		dewaltkuwait@hotmail.com	Tel: 965 24828710 Fax: 965 24828716
Fawaz Al Zayani Establishment Fahaheel Industrial Area, Main St., Sanaya	dewaltkuwait@hotmail.com		Tel: 965 23925830 Fax: 965 24828716	
Oman	Al Jizzi Company LLC P.O. Box 1704, P.C. 112, Ruwi	aljizied@omantel.net.om jizzi10@omantel.net.om	Tel: 968 24832618 / 24835153 Fax: 968 24831334 / 24836460	
	Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi	hamriya.sr@al-hassan.com abrar.h@al-hassan.com	Tel: 968 24810575 / 24837054 Fax: 968 24810287 / 24833080	
	Oman Hardware Co. LLC P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112	omanhard@omantel.net.om	Tel: 968 24815131 Fax: 968 24816491	
	Khimji Ramdas P.O. Box 19, Post Code 100, Ghala, Muscat	bilal.m@khimjiramdas.com	Tel: 968 24595906/ 907 Fax: 968 24852752	
	Qatar	Teyseer Industrial Supplies & Services Co. WLL 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha	manish@tissco-qatar.com tool.service@tissco-qatar.com	Tel: 974 4581536 Fax: 974 4682024
Shaheen Electrical Works & Trading Co. WLL Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha		shaheenelc@gmail.com	Tel: 974 460 02 30 / 460 05 25 Fax: 974 460 13 38	
KSA		Industrial Material Organization (IMO) P.O. Box 623, Rail Street, Riyadh	service@imo.com.sa	Tel: 966-1 4028010 Ext. 26 Tel: 966-1 8001245757 Fax: 966-1 4037970
	Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Raka : 31952	dewaltdammam@hotmail.com	Tel: 966-3 8140914 Fax: 966-3 8140824	
	MSS (Al-Mojil Supply & Services) P.O. Box 450, Jubail 31951	mssjubail@almojilservices.com alex.chang@almojilservices.com	Tel: 966-3 3612850 / 3624487 Tel: 966-3 3621729 Fax: 966-3 3623589 / 3620783	
	Opp-Gulf Bridge Library & Riyadh House			
	EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.) P.O. Box 30377, Jeddah -21477	golamkibria77@yahoo.com	Tel: 966-2 6519912 Fax: 966-2 6511153	
	Mohamed Ahmed Bin Aff Est. P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr	binaffyanbu@hotmail.com	Tel: 966-4 3222626 / 3228867 Fax: 966-4 3222210	
	Garziz Trading for Bldg Mat & Decoration P.O. Box 3364, Madina	agarziz@yahoo.com	Tel: 966-4 826 14 90 / 822 76 36 Fax: 966-4 826 57 41	
	Sultan Garment Factory (RSC) P.O. Box 29912, Riyadh 11467	rscservice@digl.net.sa	Tel: 966-1 4055148 / 4042889 Fax: 966-1 4055148	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 112, Dammam 31411	asattar@albawardi.com nibanez@albawardi.com	Tel: 966-3 8330780 Ext. 24 Tel: 966-3 8348585 Ext. 24 Fax: 966-3 8336303	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 68, Riyadh 11411	rbaltao@albawardi.com asamad@albawardi.com	Tel: 966-1 4484999 Fax: 966-3 4487877	
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 16905, Jeddah 21474	sharadji@albawardi.com fgaber@albawardi.com	Tel: 966-2 6444547 / 6439035 Tel: 966-2 6456095 Fax: 966-2 6439024	